



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/20470
16 de febrero de 1989
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

**CARTA DE FECHA 16 DE FEBRERO DE 1989 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de informarle de que las fuerzas armadas del Irán han cometido las siguientes violaciones a las disposiciones relativas a la cesación del fuego:

1. La parte iraní continúa sus operaciones de inundación en el sector del III Cuerpo de Ejército, situado frente a las posiciones defensivas de nuestras unidades militares. A las 16.00 horas del 2 de febrero de 1989 el nivel del agua era el siguiente:

Desde el sector situado frente al puesto de observación No. 3 (en las coordenadas 913-998) hasta el sector situado frente al puesto de observación No. 22 (en las coordenadas 913-873), el nivel del agua variaba entre 65 y 180 centímetros;

Desde el sector situado frente a la posición defensiva No. 3 (en las coordenadas 915-865) hasta el sector situado frente a la posición defensiva N° 1 (en las coordenadas 940-812), el nivel del agua variaba entre 6 y 120 centímetros;

Desde el sector situado frente a las coordenadas 907-290 hasta el sector situado frente a las coordenadas 910-115, el nivel del agua variaba entre 5 y 50 centímetros, y entre 38 y 85 centímetros desde el sector situado frente a las coordenadas 909-287 hasta el sector situado frente a las coordenadas 912-024.

2. Entre las 6.00 y las 15.00 horas del 24 de enero de 1989, se observó a tres unidades de ingenieros que mejoraban los caminos situados en las coordenadas 483-466, 489-459 y 511-381, a una distancia de 650 a 700 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

3. A las 17.30 horas del 25 de enero de 1989, se observó a tres efectivos del personal enemigo que construían una posición de hormigón. También se observó un torno izador y un camión basculante en las coordenadas 456-498, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

4. Entre las 9.00 y las 11.15 horas del 25 de enero de 1989, el enemigo iraní instaló 10 secciones de hormigón, colocando dos secciones en cada una de las posiciones en las coordenadas siguientes: 464-493, 416-448, 437-525, 440-520 y 430-537, a una distancia de 900 a 950 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

5. El 25 de enero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros, compuesta de dos excavadoras y un camión basculante, construyendo un camino de tierra en las coordenadas 340-580, a una distancia de 600 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

6. Se observó a una unidad de ingenieros enemiga, compuesta de tres camiones basculantes, dos topadoras y una excavadora, levantando el dique de tierra ubicado en las coordenadas 299-659, a una distancia de 950 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro IV Cuerpo de Ejército.

7. El enemigo instaló dos posiciones de hormigón y una posición con sacos terreros en las coordenadas 470-480, a una distancia de 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

8. Se observó a una unidad de ingenieros enemiga, compuesta de una excavadora, una topadora, una aplanadora y siete camiones basculantes, reforzando un camino ubicado en las coordenadas 469-482, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

9. Se observó a una unidad de ingenieros enemiga, compuesta de cuatro camiones basculantes y una topadora, reforzando un camino ubicado en las coordenadas 556-208, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

10. A las 11.30 horas del 25 de enero de 1989, el enemigo cavó una trinchera en las coordenadas 585-427, a una distancia de 250 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército, y al mismo tiempo instaló una ametralladora monofásica en las coordenadas 614-400, a una distancia de 500 metros del perímetro avanzado de nuestras unidades.

11. A las 12.00 horas del 26 de enero de 1989, se observó a un grupo de personal enemigo que cavaba una trinchera en las coordenadas 615-402, a una distancia de 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército.

12. Entre las 6.00 y las 14.45 horas del 27 de enero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros que mejoraba y reforzaba los caminos situados en las coordenadas 518-319, 469-483, 487-466 y 417-556, a una distancia de 400 a 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

13. A las 7.15 horas del 27 de enero de 1989, se observó a cuatro botes que transportaban cada uno a tres efectivos del personal enemigo, en las coordenadas 692-141 en el Shatt al-Arab, a una distancia de 400 a 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

14. Se observó a 10 soldados iraníes que construían una posición de hormigón en las coordenadas 675-153, a una distancia de 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

15. A las 10.00 horas del 27 de enero de 1989, se observó a un grupo de personal iraní, cuyo número se estima en 10, con una excavadora, un camión basculante, un vehículo Mercedes y una ambulancia frente al puesto No. 23, en las coordenadas 932-124, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército. Se ocupaban de reforzar los diques y nivelar los caminos.

16. Entre las 7.10 y las 11.50 horas del 27 de enero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros enemiga que reforzaba los caminos al norte de Khaz'alabad, en las islas Dawasir y Ma'yawiyah, y al oeste de Mayuhi, en las coordenadas 504-382, 469-482, 489-459 y 518-317, y transportaba tierra de las coordenadas 512-385 hacia la aldea de Ali al-Zahir, a fin de bloquear el lago enemigo al oeste de esa aldea, en las coordenadas 487-340, a una distancia de 700 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

17. Se observó a una unidad de ingenieros enemiga, compuesta de dos excavadoras y cuatro camiones basculantes, construyendo un camino de tierra a una distancia de aproximadamente 900 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

18. Entre las 8.00 y las 11.30 horas del 28 de enero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros enemiga que mejoraba y reforzaba los caminos que corren paralelamente al Shatt al-Arab, al norte de Khaz'alabad, al oeste de la aldea de Ali al-Zahir, en la isla de Ma'yawiyah, al sur de las refinerías de Abadan y al oeste de Mayuhi, en las coordenadas 504-382, 495-336, 489-549, 416-551 y 517-319, y transportaba tierra desde las coordenadas 512-385 hacia la aldea de Ali al-Zahir, a una distancia de 750 metros del perímetro avanzado de nuestras unidades.

19. La parte iraní construyó una posición enemiga en las coordenadas 406-560, a una distancia de 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

20. A las 17.20 horas del 29 de enero de 1989, la posición enemiga situada en las coordenadas 159-773 fue terminada, se le colocó techo y se la dotó de cuatro efectivos. En la misma posición se instaló una ametralladora monofásica, a una distancia de 1 kilómetro del perímetro avanzado de las unidades de nuestro I Cuerpo de Ejército Especial.

21. Entre las 6.15 y las 14.30 horas del 30 de enero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros que reforzaba y mejoraba el camino que corre paralelamente al Shatt al-Arab, en las coordenadas 504-382, 488-460, 429-536 y 468-483, a una distancia de 650 metros de nuestras unidades de vanguardia en el sector del VII Cuerpo de Ejército.

22. A las 8.30 horas del 30 de enero de 1989, se observó a 10 efectivos del personal iraní, junto con una ambulancia, una excavadora y un camión basculante Mercedes, construyendo diques a lo largo del camino que conduce a Sarli

(Wadi Sartush), frente al puesto N° 23 en las coordenadas 933-124, a una distancia de 1 kilómetro del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército.

23. A las 1.02 horas del 30 de enero de 1989, la parte iraní construyó una posición sin techo con sacos verreros frente al puesto No. 23 en las coordenadas 926-125, a una distancia de 200 a 300 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército.

24. A las 21.30 horas del 30 de enero de 1989, el enemigo abrió fuego con dos rifles GC en dirección del puesto de observación No. 4, en las coordenadas 924-796.

25. La parte iraní construyó tres posiciones con bloques de hormigón en las coordenadas 925-861, a una distancia de 1 kilómetro del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército.

26. Se observó a una unidad de ingenieros enemiga, compuesta de cuatro topadoras, que construía un segundo terraplén detrás del primer terraplén en las coordenadas 934-842, a una distancia de 700 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército.

27. A las 17.15 horas del 30 de enero de 1989, la parte iraní levantó una ametralladora monofásica sobre el primer terraplén en las coordenadas 608-605, a una distancia de 600 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

28. A las 17.25 horas del 30 de enero de 1989, la parte iraní aumentó 1 metro la altura de una de sus torres de observación, en las coordenadas 319-583, a una distancia de 1.000 a 1.200 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

29. Entre las 6.15 y las 14.45 horas del 31 de enero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros que mejoraba y reforzaba el camino que corre paralelamente al Shatt al-Arab, en las coordenadas 498-336, 504-382, 489-458, 429-534, 457-499 y 470-481, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de nuestras unidades.

30. La parte iraní reparó los puentes construidos en las coordenadas 945-115, a una distancia de 1 kilómetro del perímetro avanzado de las unidades de nuestro II Cuerpo de Ejército.

31. A las 10.05 horas del 1° de febrero de 1989, un grupo de efectivos iraníes, cuyo número se estima en cinco, construyó un refugio metálico en las coordenadas 159-773, frente al río Kanjan, a una distancia de 700 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro I Cuerpo de Ejército Especial.

32. A las 6.00 horas del 1° de febrero de 1989, fue terminada la posición enemiga situada en las coordenadas 839-688, frente al puesto No. 384, a una distancia de 800 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

33. A las 20.25 horas del 1° de febrero de 1989, la parte iraní disparó dos descargas en dirección de las posiciones de nuestro III Cuerpo de Ejército. Las balas cayeron en las coordenadas 942-802.

34. La parte iraní construyó seis puestos de observación de hormigón, entre las coordenadas 929-860 y 921-877, a una distancia de 500 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército.

35. La parte iraní hizo una abertura de 2 metros de ancho, en un campo de minas en las coordenadas 988-736, a una distancia de 400 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro III Cuerpo de Ejército.

36. Entre las 6.00 y las 15.00 horas del 2 de febrero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros enemiga que reforzaba y reconstruía un camino en las coordenadas 299-659 y 309-599, a una distancia de 950 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

37. Entre las 6.10 y las 14.30 horas del 2 de febrero de 1989, se observó a una unidad de ingenieros enemiga que mejoraba los caminos en las coordenadas 489-459 y 472-481, a una distancia de 750 metros del perímetro avanzado de las unidades de nuestro VII Cuerpo de Ejército.

Le ruego que tenga a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ismat KITTANI
Representante Permanente
